

**Dossier**  
**Creation 2017**  
**Première 18 mai 2017 - kunstenfestivaldesarts, Bruxelles (BE)**

# Le Moindre Geste

**Selma & Sofiane Ouissi**



© Koen Cassiman

Dans le moindre geste, les danseurs et chorégraphes Selma et Sofiane Ouissi explorent les relations humaines au-delà des barrières linguistiques et de toute différence. Le corps se révèle comme une archive d'expériences vécues qui retrace un parcours de vie.

Chez Selma et Sofiane Ouissi les gestes quotidiens et inaperçus sont à la fois poétiques et politiques. Le moindre geste propose une attention particulière à l'autre.

Le moindre geste nous invite à partager des vies qui restent souvent invisibles. Le spectacle s'appuie sur une série d'interviews filmées de personnes rencontrées à Gand, Bruxelles, Marseille et Metz au cours des cinq dernières années. Dans chaque lieu, les participants locaux se sont engagés dans des processus de groupe intenses au cours desquels ils ont exploré les gestes des autres. Ce processus est partagé avec le public lors de la représentation.

Par une combinaison de voix et d'images, le duo tunisien Selma et Sofiane Ouissi redonnent aux moindres gestes un rôle majeur. Le dispositif audiovisuel invite à la rencontre de l'autre en démultipliant l'écoute de récits de vie portés par dix corps de participants locaux. Chaque représentation invite à découvrir deux 'portraits dansés' différents. Selma et Sofiane nous révèlent la parole et les gestes d'habitants de différents territoires dans un spectacle unique par sa méthode de travail, son dispositif de représentation et sa réception.

Le verbal et le non verbal, le mot et le corps, l'individuel et le collectif s'aliènent et se retrouvent. Le son et l'image des entretiens sont déconnectés. Le public écoute la bande sonore d'un récit de vie, tout en regardant un groupe de participants locaux qui ne voient que la bande vidéo.



© Pierre Gondard / Festival de Marseille

Le groupe se trouve dans une autre pièce, n'entend pas les mots du récit de vie, mais voit l'enregistrement filmé du corps qui raconte. Pour les participants, cette vidéo du corps narrateur est la partition d'une chorégraphie collective. Leur incarnation est transmise à l'espace public en direct. Les volontaires « écoutent » avec leurs corps le corps de l'autre et portent son récit de vie.

Chaque représentation diffère l'une de l'autre : vous écoutez à chaque fois deux récits de vie différents, incarnés par une audience participative différent. En réunissant deux récits, Selma et Sofiane Ouissi franchissent une nouvelle étape dans leur démarche vers la polyphonie. Ils construisent une chambre d'écho dans laquelle les gestes et les vies des personnes rencontrées résonnent entre eux et avec les vies des autres.

Après le spectacle l'audience qui a écouté et l'audience qui a incarné se rencontrent pour partager leurs expériences complémentaires et radicalement différentes. Le moindre geste est une rencontre multipliée.

-----

### **CREDITS**

*Concept et mise en scène* Selma & Sofiane Ouissi  
*En collaboration avec* Nicolas Sburlati (vidéo)  
*Performance* participant.e.s locaux/locales  
*Avec l'appui de* la Ville de Gand et de l'Autorité Flamande

Réalisé dans le cadre du projet Europe Créative 'Manufactories of caring-space time', commissaires Catherine de Zegher, Laurence Rassel et Béatrice Josse, une collaboration entre MSK Gent (BE), 49 Nord 6 Est Frac Lorraine (Metz) et Fundacio Antoni Tapies (Barcelone)

-----

### **PRAKTISCH**

Durée: 150 minuten

Langue: Spectacle en néerlandais/français/arabe (Sous-titres en anglais disponibles)

### **CALENDRIER**

18-21/05/17	kunstenfestivaldesarts, Brussel (BE)
juin 17	Museum voor Schone Kunsten, Gent (BE)
6-8/05/17	Festival Passages, Metz (FR)
27-30/06/19	Festival de Marseille, Marseille (FR)

11-15/08/21 Bijloke Wonderland Festival, Gent (BE)  
18-19/05/22 Rencontres chorégraphiques de Seine-Saint-Denis, Saint-Denis (FR)  
11-12/06/22 Holland Festival, Amsterdam (NL)  
22-23/4/2023 T2G Théâtre de Gennevilliers - Centre dramatique national (FR)

Calendrier actualisé: <https://www.lageste.be/fr/creations/le-moindre-geste>

-----

## **INFO SUR LA PRODUCTION**

Le texte de présentation, les crédits, les biographies et les extraits de la presse écrite sont disponibles ici : <https://www.lageste.be/fr/creations/le-moindre-geste>

Des photos haute résolution, un fragment vidéo et la bande-annonce du spectacle peuvent être téléchargés via ce lien : <https://www.lageste.be/fr/diffusion/le-moindre-geste>

-----

## **BIOGRAPHIES**

### **Selma et Sofiane Ouissi**

Frère et sœur, les chorégraphes, danseurs et commissaires d'exposition Selma et Sofiane Ouissi (Tunis, 1975 et 1972) créent et dansent ensemble depuis le début de leur carrière. Diplômés du Conservatoire de musique et de danse de Tunis, du Centre national de danse à Tunis, et titulaires d'un diplôme d'État de danse en France, ils sont aujourd'hui des figures majeures de la danse contemporaine dans le monde arabe. Parmi leurs créations personnelles, on peut citer STOP... BOOM (2004) et Waçl (2007), abondamment présentées dans le monde arabe et en Europe. Avec le créateur en arts numériques, Yacine Sebti, ils ont créé leur pièce chorégraphique Here(s) et Les yeux d'Argos I & II (2011) à distance et en temps réel en utilisant Skype.

En 2011, ils ont en outre produit le film chorégraphique laaroussa inspiré du travail des femmes potières de Sejnane et que l'on a pu découvrir notamment à la Triennale du Palais de Tokyo à Paris, à la David Roberts Foundation à Londres, au musée d'Art moderne Louisiana au Danemark, au New Museum à New York, au Garage Triennial à Moscou et au MSK à Gand. Dans la continuité de leur recherche autour de la gestuelle ancestrale des artisanes de Sejnane, le duo a répondu à l'invitation d'une nouvelle création pour Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture par la chorégraphie/l'œuvre documentaire laaroussa. Cette œuvre à la fois chorégraphique, anthropologique et poétique autour du geste des potières fut présentée dans de nombreux festivals et théâtres internationaux : e. a. Kunstenfestivaldesarts, La Bâtie - Festival de Genève, Zürcher Theater Spektakel, Bonlieu Scène nationale d'Annecy.

Invité en 2014 par la Tate Modern à créer une performance dans le cadre du projet Performing Room, le duo a conçu la pièce chorégraphique Les Yeux d'Argos (septembre 2014), une pièce chorégraphique à l'échelle planétaire destinée à un public d'internautes. Face au succès de cette collaboration, la Tate Modern sollicite le duo pour repenser le concept dans le cadre de Do Disturb au Palais de Tokyo à Paris en avril 2015.



© Sofie De Backere

En 2015 - 2017, ils ont créé le protocole et le spectacle Le Moindre Geste au « 49 Nord 6 Est Frac Lorraine » à Metz. De 2017 à 2019 Le Moindre Geste fut accueilli au Kunstenfestivaldesarts, au MSK Gand et au Festival de Marseille. L'œuvre met en lumière les récits de vie de personnes qui vivent en marge du discours dominant. Cette installation-performance combine la vidéo, le mouvement et le dessin. Les artistes nous invitent à rencontrer ces citoyens invisibles par la gestuelle et l'empathie. Le corps est traversé comme un lieu de mémoire, comme une archive vivante d'expériences vécues. Les gestes de l'autre sont transformés collectivement.

À partir de l'histoire de Wajdan, une réfugiée syrienne rencontrée à Metz, ils ont créé une vidéo avec cinq femmes artistes de Tunis, Beyrouth, Damas, Le Caire, Bruxelles et Sao Paulo. Wajdan a été présentée au musée Guggenheim d'Abu Dhabi (2020), au festival de Marseille (2021) et à Dream City à Tunis (2022). Selma et Sofiane poursuivent le travail avec les récits de vie, en présentant une nouvelle version de Le moindre geste au festival Bijloke Wonderland à Gand en 2021 en collaboration avec les ballets C de la B: en combinant deux récits des liaisons inattendues se révèlent. Ils préparent l'étape suivante, L'opéra du Geste, créant une chambre d'écho dans laquelle les différents corps, gestes et récits des personnes rencontrées résonnent entre eux et avec la vie des autres.

Selma & Sofiane Ouissi explorent les limites de ce que l'art peut faire, et de ce qui peut être construit à travers les arts et la culture. Avec « Dream City », ils ont choisi de créer un concept de festival inclusif à Tunis, impliquant un large éventail d'artistes, de penseurs et d'activistes en explorant des collaborations diverses et sur différents sites (co-créations avec les communautés locales, travail contextuel à long terme, investissement d'espaces non conventionnels). L'objectif est d'établir un espace de libre expression et de créativité, mais aussi de permettre l'échange et

même le plaisir dans la lutte commune pour une Tunisie démocratique. Dans «Dream City », chaque geste culturel a une dimension politique. « Dream City » est représenté en Tunisie tous les deux ans depuis 2007. En plus des éditions « antennes » ont été mises en place à Marseille en 2013 (dans le cadre de la Capitale européenne de la culture), et à Londres en partenariat avec le Shubbak Festival en 2017.

En outre, Selma et Sofiane ont mis sur pied un centre artistique tunisien « L'Art Rue », dédié aux gestes artistiques qui visent la transformation sociale et politique. C'est au sein de cette structure où les disciplines artistiques et la réflexion universitaire cohabitent, se croisent et se rencontrent, que « Dream City » a continué à évoluer, et qu'ont vu le jour la revue culturelle ZAT (Zone Artistique Temporaire) ainsi qu'un riche programme de soutien aux artistes du monde arabe et d'Afrique, sans oublier la mise en place d'un ambitieux programme de soutien à la création culturelle dans les écoles primaires de toute la Tunisie.

### **Nicolas Sburlati**



© Sofie De Backere

Après ses études à l'Université de Turin et de Paris 8, Nicolas Sburlati a commencé à travailler dans le cinéma en temps que technicien lumière en 2008. Curieux de comprendre l'ensemble du processus de création d'un film il s'est tourné vers le montage. Il est devenu assistant monteur. Il commençait à monter plusieurs court-métrages de fiction et des films documentaires. Nicolas collabore avec différents artistes pour la réalisation d'installations vidéo. Cette variété d'approches lui permet d'être dans un questionnement continu vis à vis de la pratique du montage.

Nicolas a rencontré Selma et Sofiane Ouissi en 2011 pour monter Laaroussa, une vidéo inspirée par les potières de Sejnane. Depuis leurs collaborations continuent et se développent jusqu'à aujourd'hui.

-----

## DANS LA PRESSE

“Le Moindre Geste gaat op bijna wetenschappelijke wijze op zoek naar manieren om mensen, ongeacht sociaal-culturele verschillen, met elkaar te verbinden. De voorstelling nodigt uit om het lichaam als verteller te erkennen, curiositeit naar nieuwe werelden te voeden en collectieve verwerkingsprocessen te verwelkomen.”

*Karima Aissaoui - De Theaterkrant 12.06.2022 <https://www.theaterkrant.nl/wp-content/uploads/2022/06/recensie-Le-Moindre-Geste.pdf>*

“Negen lokale vrijwilligers die met opperste aandacht iemands lichaamstaal geheel overnemen, een uur lang volledig toegewijd aan iemand die ze niet kennen, niet horen, niet kunnen verstaan.”

*Iris Spanbroek - De Theaterkrant 12.06.2022 <https://www.theaterkrant.nl/recensie/le-moindre-geste/selma-ouissi-sofiane-ouissi/>*



© Sofie De Backere

“Schitterend inefficiënt. (...) Le Moindre Geste maakt van luisteren een daad. Een activiteit die inspanning kost, want je ziet de luisteraars hun best doen om de spreker zo goed mogelijk te weerspiegelen. Oordeelloos en egoloos, want zonder de ruis van hun persoonlijke reacties tonen ze hoe de verteller indruk op hen maakt. Collectief worden zij de mededragers van dat ene levensverhaal. Dat is ontroerend, ook omdat het hele gebeuren zo ongekunsteld is.”

*Marijn van der Jagt in De Groene Amsterdammer, 18.05.2022 <https://www.groene.nl/artikel/schitterend-inefficient>*

“Er zit iets activistisch in het werk van Selma en Sofiane en ook in de manier waarop ze het creëren. Ze zijn daar heel consequent in. Ze zetten zichzelf op de achtergrond en maken echt tijd voor het woord en het lichaam van de ander. Zo gaan ze in tegen het toesnijden op hoogtepunten van een verhaal. En tegen het productiviteitsritme en het werken met perfecte lichamen en bewegingen. Je ziet dat het koor van niet getrainde performers op een verschillende manier de gebaren ontvangen en beantwoorden. Ze zijn niet gedruild. Het is een koor maar tegelijkertijd zijn het allemaal individuen. Alle leden van dat koor geven een andere echo aan het verhaal.”

*Roos van der Lint in gesprek met Judith Vranken en Marijn van der Jagt, 12.04.2022 <https://www.groene.nl/podcasts/de-groene-amsterdammer-holland-festival-podcast/afleveringen/le-moindre-geste>*

“Nous voulons révéler l’écoute. Nous trouvons qu’elle perd de plus en plus de sa valeur face au discours et à la parole. Donner une place majeure à l’écoute, celle qui permet d’être affectée. Au-delà, la reconsidérer au théâtre. La rencontre et l’humain. Comment faire en sorte que le théâtre, le lieu, puisse reprendre sa fonction première.”

*Wilson Le Personnic in gesprek met Selma en Sofiane Ouissi, Ma Culture (12.05.2022)*  
<https://www.maculture.fr/selma-sofiane-ouissi>

“Il faudra un pot puis un deuxième pour que l’histoire se rassemble. (...) L’idée est aussi belle que géniale. (...) Personne n’a accès à une information totale. (...) Le Moindre Geste est une déclaration d’amour à l’humain et rappelle que le langage est une danse, puisqu’il s’accompagne toujours de plein de petits (ou de grands !) gestes.”

*Amelie Blaustein Niddam, Toute la culture (20.05.2022)*  
<https://toutelaculture.com/spectacles/danse/les-gestes-qui-parlent-de-selma-et-sofiane-ouissi-aux-rencontres-choregraphiques/>

« Être présent aux côtés de l’autre, être attentif. C’est le grand petit geste pour lequel cette représentation a inventé un outil. Parce que le geste et la parole sont dissociés dans cette représentation, les deux réussissent à mieux se retrouver. Le résultat est troublant et émouvant, une petite révolution de la rencontre. »

Jeroen Donckers, Rekto:Verso, 27.08.2021 <https://www.rektoverso.be/artikel/eer-s-t-het-kleine-over-the-minor-gesture?ref=bNElGf4G8ydSWTxNG>

“Avec délicatesse et éloquence, la proposition des artistes-chorégraphes tunisiens Selma et Sofiane Ouissi invite à penser une éthique du corps, par laquelle la simple présence physique d’autrui me convoquerait à le considérer, où l’attention à ses gestes et à leurs nuances, constituerait autant d’invitations à le laisser apparaître.”

Marianne De Douhet, IO Gazette, 4.07.2019 <http://www.iogazette.fr/festivals/2019/ce-que-peut-le-corps/>

« Prendre le temps, faire de la place pour l’autre, entrer en contact, prêter de l’attention au corps humain, ne sont pour eux pas de vaines paroles, mais de vrais gestes dans une pratique post-disciplinaire qui se fonde toujours et partout sur des rencontres locales. »

Tom Van Imschoot en conversation avec Selma et Sofiane Ouissi, Rekto:Verso 14.12.2017  
<https://www.rektoverso.be/artikel/tijd-nemen-plaats-maken-selma-en-sofiane-ouissi-na-tien-jaar-dream-city> Article complet en anglais: p. 28-39:  
<https://wp.assets.sh/uploads/sites/4718/2019/12/reframing1.pdf>

“De ce collectif d’individus qui traduisent ensemble un récit en gestes, se dégage une forme de langage universel, et, peut être, de militantisme ; une marée humaine constituée d’une somme d’uns qui manifestent l’autre. (...) En dévoilant à chaque récit deux versants distincts d’une même personnalité (parole et corps), les Ouissi refusent une conception de l’identité pensée comme fixe et immuable, pour au contraire souligner la complexité d’une identité en façonnage perpétuel.”

*Ophélie Naessens, Klaxon #7. [http://cifas.be/fr/download/klaxon\\_2017](http://cifas.be/fr/download/klaxon_2017)*



“Une leçon merveilleuse de s’approcher et de s’éloigner, de l’écoute et du regard, et de la connection.”

Stine Sampers, *Subbacultcha*, 22.06.2017 <https://subbacultcha.be/editorial/detail/manufactories-of-caring-space-time-het-kleine-gebaar>

“Gestes d’expressions, parasites, sourires et grimaces du visage, chacun interprète dans l’instant ce qu’il voit. C’est une chorale qui met en expression un récit de vie, incarnant l’absence de celle qui parle dans une communauté de corps qui portent la parole d’une seule. Les dix visages sont un prisme par lequel les émotions se décuplent, relais de tout ce qui se transmet par le langage non-verbal, canal empathique de la vie d’autrui transformée en partition collective.”

Marie Pons, *Inferno*, 17.06.2017 <https://inferno-magazine.com/2017/06/17/retour-les-voies-du-kunstenfestivlidesarts/>

-----



### **laGeste (les ballets C de la B + kabinet k)**

laGeste naît en 2022, d’une union entre les ballets C de la B et kabinet k. Les deux compagnies de danse gantoises partagent une longue histoire de collaboration et une grande affinité artistique dans leur quête de récits profonds. Elles ont donc décidé de réunir leurs forces et de poursuivre leur travail sous le nouveau nom de laGeste : un foyer à la fois pour la pratique intergénérationnelle que Joke Laureyns et Kwint Manshoven ont développée à kabinet k, et pour l’héritage du chorégraphe Alain Platel, véritable pilier des ballets C de la B pendant plus de trente-cinq ans.

laGeste, written by the body.

Chaque projet est "un monde des possibles" traversé d’une diversité des corps. Les corps ont une histoire qui peut les alourdir, les marquer, ou les imprégner jusqu’au moindre pore. Mais un corps n’est pas une prison, une cicatrice n’est pas une condamnation. Le corps est aussi la promesse d’une transformation. Les pratiques corporelles émergent de ce lien profond entre le lieu et le temps, entre l’individu et la communauté. Nous préférons le mouvement, produit par cette connexion, aux mots, mais sans exclure le langage.

Le corps est une arène où se déroulent les grandes luttes sociales.

Les cisgenres contre les fluides, les entreprenants contre les improductifs, les excellents contre les laborieux, les identitaires contre ceux et celles qui pensent pouvoir devenir n’importe quoi et n’importe qui, les privilégiés contre les décolonisés, les anciens marqués par les traumatismes de l’histoire contre les jeunes menacés par les catastrophes écologiques, les nantis contre les démunis.

Cette polarisation s'est considérablement accrue au cours des cinq dernières années, particulièrement en période de pandémies et de crises. Avec notre travail, nous espérons créer des espaces transitoires où nous pourrions à nouveau combler le fossé entre les individus. Nous construisons un récit inclusif, non pas en marge, mais au cœur même de ce que nous faisons. Nous visons la diversité et la mixité à tous les niveaux. Nous aimerions voir plus de réalité dans les corps représentés et en même temps nous battre pour la possibilité de transformation, de jeu et de poésie, de chanter pour sortir des boîtes dans lesquelles nous nous enfermons.

[www.lageste.be](http://www.lageste.be)

-----

#### **CONTACT**

Helena Elshout (diffusion)

E/ [helena@lageste.be](mailto:helena@lageste.be)

T/ +32 485 32 70 58

Caroline Eliano (presse et communication)

E/ [caroline@lageste.be](mailto:caroline@lageste.be)

T/ +32 486 52 60 75

laGeste

Bijlokesite

Bijlokekaai 1 - 9000 Gand (BE)

E/ [info@lageste.be](mailto:info@lageste.be)

T/ 0032 9 221 75 01

[www.lageste.be](http://www.lageste.be)